

# TIA NEWS

## T.I.Aニュース・徳島市国際交流協会だより



〈発行〉  
 (一社)徳島市国際交流協会  
 〒770-0855 徳島市新蔵町1丁目88番地  
 Tel 088 (622) 6066  
 Fax 088 (624) 3169  
 E-mail info@tia81.com  
 URL : http://www.tia81.com

### 夜の日本語クラス(初級・中級)のお知らせ

徳島市国際交流協会(TIA)では、9月から次のとおり、夜の日本語クラスを行います。TIA ボランティア講師が教えます。勉強をしたい人は、電話かFAX、メールで申し込んでください。申込書はTIAウェブサイトからもダウンロードができます。無料です。又、テキスト等詳細は講師が説明します。

#### (1)「初級クラス」

期 間：2021年9月7日から(全15回予定)  
 曜日と時間：毎週火曜日 午後5時30分から午後7時  
 場 所：徳島市国際交流協会2階 会議室  
 内 容：ひらがな、カタカナがわかる人が、簡単な会話ができるようになります。

#### (2)「中級クラス」

期 間：2021年9月7日から(全15回)  
 曜日と時間：毎週火曜日 午後7時10分から午後8時40分  
 場 所：徳島市国際交流協会2階 会議室  
 内 容：簡単な会話ができる人が、いろいろな表現で会話を楽しめるようになります。

\* 祝日・祭日・年末年始はお休みです。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します。

一般社団法人 徳島市国際交流協会 徳島市新蔵町1丁目88

Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169 E-mail: info@tia81.com

### TIA Japanese Language Evening Classes (Elementary and Intermediate)

TIA will start Japanese Language Evening Classes from September. If you would like to join, please contact TIA office by telephone, fax or e-mail. An application for download is also available on our website (<http://www.tia81.com>). The class is free. Information regarding textbooks and other class details will be provided by the instructors.

#### (1) Elementary Class (15 lessons)

\*Starts from September 7 (Every Tuesday, 5:30 pm - 7:00 pm)  
 \*Place: TIA  
 \*Objective: Those who understand Hiragana and Katakana become able to hold simple conversations in Japanese.

#### (2) Intermediate Class (15 lessons)

\*Starts from September 7 (Every Tuesday, 7:10 pm - 8:40 pm)  
 \*Place: TIA  
 \*Objective: Those who already speak easy Japanese become able to speak more practical Japanese.

\*There are no classes on public holidays and during the end-of-year and New Year period. Please wear a FACE MASK to protect your teacher and friends.

Tokushima International Association Tel: 088-622-6066 Fax: 088-624-3169  
 E-mail: info@tia81.com

### エンジョイ イングリッシュ 絵本であそぼう

ネイティブの先生とやさしい英語の本を読んだり、ゲーム、歌やお話をしましょう。  
 日程及び場所：9月19日(日) とくぎんトモニプラザ2階小体育室  
 10月24日(日) とくぎんトモニプラザ2階小体育室  
 11月21日(日) とくぎんトモニプラザ2階小体育室

\* 変更があるかもしれません。確認の上、ご参加下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します。

時 間：午前10時から10時50分  
 対 象：小学生以下(幼児の方は、保護者同伴)

\* 会員の皆様でボランティアでお手伝いをして下さる方を随時募集しております。

主 催：一般社団法人 徳島市国際交流協会

### Enjoy English Fun with Picture Books

Read a book in simple English, play games and sing along with a native speaker.

Boys and girls, come and join us! (Note: infants must be accompanied by a parent.)

Schedule and Place: September 19 (Sunday) Tokugin Tomoni Plaza 2F  
 October 24 (Sunday) Tokugin Tomoni Plaza 2F  
 November 21 (Sunday) Tokugin Tomoni Plaza 2F

\*Schedule may change. Please check before joining. And please wear a face mask to protect your teacher and friends.

Time: 10:00 am to 10:50 am

Organized by Tokushima International Association Tel: 088-622-6066

徳島市国際交流協会の通訳・翻訳委員会では、毎月(8月と12月を除く)第4土曜日の午前9時30分から11時まで会議室にて勉強会を行っております。テーマを決め、それについて各自がスピーチを行います。勉強会の詳細は、決まり次第にウェブサイトに掲載をしています。皆様の参加をお待ちしております。

The TIA Translation and Interpretation Committee holds study sessions in the meeting room on the fourth Saturday of each month(except August and December). A theme is chosen on which each participant presents a short speech. The details of the session will be posted on our website as soon as decided. Hope to see you there!

徳島市国際交流協会では、次のとおり語学講座を開講しております。初回見学も受付しております。お気軽にご連絡下さい。又、感染症予防の為、マスクの着用にご協力をお願い致します(電話 088-622-6066)

英語(初級) 毎週木曜日 午後6時30分から午後7時30分	英語(一般) 毎週木曜日 午後7時30分から午後9時
英語(初級) 毎週水曜日 午後1時から午後2時30分	英語(一般) 毎週木曜日 午後1時から午後2時30分

受講料：4000円/月(会員) 5000円/月(非会員)  
 場所：徳島市国際交流協会 2階 会議室

### TIA ボランティアバンクに登録しませんか?

TIAでは、外国の方のボランティアを募集しています。内容は次のとおりです。

- ・TIAの交流活動のお手伝い
- ・日本人に、自分の国の言葉や、習慣、料理、音楽などを紹介する
- ・簡単な通訳や翻訳

興味がある方は、是非、メールリストに登録して下さい。  
 名前・住所・電話番号・出身国・話せる言葉・徳島に滞在予定期間を書いて、

TIAまで送って下さい。 info@tia81.com 一般社団法人 徳島市国際交流協会

### TIA Volunteers

TIA is looking for foreign residents interested in volunteering for various cultural exchange events, translation assistance, language classes, etc.

We are aiming to create a mailing list (via email) to send notifications when volunteering opportunities arise. Please contact TIA at [info@tia81.com](mailto:info@tia81.com), and provide the following information:

Full Name・Local Address・Phone Number・Nationality・Language(s)・Length of Stay in Tokushima

We are looking forward to working with more volunteers, increasing cultural exchange opportunities, and helping foreign residents feel like members of our community.

Tokushima International Association

TIAでは、交流ラウンジに写真や絵画などを展示していただけるギャラリースペースを設けました。興味のある方は、事務局までご連絡下さい。(Tel 088-622-6066)

TIA now has gallery space where you can display art your work such as photography or drawings. For more information, please contact the TIA office. (Tel 088-622-6066)

### 広報委員、事業委員募集のお知らせ

徳島市国際交流協会では、会員の皆様のご協力を得て、いろいろな活動を行っております。例えば、ニュースレターの発行や国際交流の集い等の事業の企画や運営です。広報委員では、文章を書いたり、写真を撮ったりする事が好きな方で取材活動やホームページの作成等をしていただける方を、又、事業委員では、いろいろな事業の企画、準備、当日のお手伝いをしていただける方を募集しております。会員の皆様でこれらの活動にボランティアでご協力頂ける方がございましたら、事務局までご連絡下さい。又、ボランティアの皆様が安心、安全に協会の活動にご参加していただける様、全国社会福祉協議会のボランティア活動保険へのご加入をおすすめしております。

TIA フェイスブックページ

「徳島市国際交流協会」を探して いいね! をクリックしてね。

徳島市国際交流協会でご自由にWifiをお使いいただけます。

TIA Facebook page

Search "Tokushima International Association" and click Like いいね!

Free WiFi available in TIA.

徳島ライフ

徳島市くらしのガイド

徳島市役所ウェブサイトより、「徳島市くらしのガイド(英語版及び中国語版)」が閲覧できます。ご利用下さい。(http://www.city.tokushima.tokushima.jp/multilingual/index.html)

徳島市英語版ポータルサイト

徳島市役所ウェブサイトより英語版ポータルサイトを閲覧できます。トップページのヘッダーにある "Multilingual" をクリックしていただき、英語の "Official English Portal" のリンクを選択して下さい。(http://www.city.tokushima.tokushima.jp/multilingual/english\_portal/index.html)

新型コロナ関連相談コールセンター

- 新型コロナワクチンコールセンター
電話番号: 088-678-8707 / 088-621-5495
受付時間: 午前8時30分から午後8時まで(土日祝含む)
受付内容: 接種スケジュール、接種対象者、接種手続きに関する問い合わせ
厚生労働省新型コロナワクチンコールセンター
電話番号: 0120-761-770
受付時間: 午前9時から午後9時まで(土日祝含む)
受付内容: 予防接種の有効性、安全性、副反応のリスク、副反応防止に関する問い合わせ
徳島県新型コロナワクチン専門相談コールセンター(24時間対応 土日祝含む)
電話番号: 0120-808-308 ファックス番号: 0120-939-412
e-mail: vaccine\_tokushima@bricks-corp.com \*保健師又は看護師が電話対応を行います。又、在住外国人の方等、電話相談が難しい方に向けて、ファックス及びメールでの相談を受け付けます。
受付内容: ワクチンについて、接種後の副反応等医学的知見が必要となる専門的な相談
\*発熱等の症状が現れたら...まずはかかりつけ医にご相談ください。
かかりつけ医がいない場合は、受診・相談センターに電話をし、受診可能な医療機関を案内します。(24時間対応 土日祝含む)
電話番号: 0570-200-218

徳島市における新型コロナワクチン接種スケジュールについて(2021年7月28日現在)
現在、接種予約について、国からの新型コロナワクチンの供給の見通しが不透明となったため、ワクチン確保の見通しが立つまでの間は予約の受付を一時延期しています。今後ワクチンの確保ができた次第、ホームページ等で予約を開始する時期などをお知らせします。

https://www.city.tokushima.tokushima.jp/kenko\_fukushi/joho/covid-19/vaccine/koronasesshujoukyou.html

ドライバーのみなさん。守ってますか? 信号機のない横断歩道での交通ルール

信号機のない横断歩道で渡ろうとする歩行者がいる場合には一時停止をし、その進行を妨げてはいけません。又、横断する歩行者がいないことが明かでない限りは、いつでも一時停止できるように速度を落として進行をしなければいけません。又、横断歩道内およびその手前30mは追い越しや追い抜きが禁止されています。又これに違反した場合には、罰則の対象となります。

徳島市相談窓口ワンストップセンターを開設しました。

徳島市国際交流協会では、在住外国人の皆様が安心して徳島での生活を送れるようにと相談事業を行っております。「公的機関より文書が届いたが何が書かれているかわからない。」「言葉の問題、習慣の違い等があり不安で病院に行くことができない。」など様々な相談に応じております。どんな小さな事でも結構です。個人の秘密は厳守します。又、4月からは、翻訳機を導入し、多言語での相談に対応できるようになりました。お気軽にご連絡下さい。

New TIA Multilingual Life Consultation Service

TIA has begun a counselling service to aid Tokushima's foreign residents in the struggles that come with living abroad. TIA hopes to assist with questions about reading documents, visiting medical facilities, and other issues of daily life in Japan. The office staff will be using a translation device to assist in multilingual communication. All consultations will remain confidential.

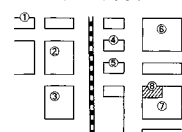
徳島市国際交流協会・Tokushima International Association

徳島市国際交流協会では次のような活動を行っています。TIA offers you the following activities and services:

- 国際交流活動
国際交流イベントの開催
スポーツ交流(TIAサッカーチーム)
姉妹都市交流
各種講座
外国語講座(英・仏) / 日本語講座
日本文化・外国文化理解講座
ボランティア活動
留学生への生活用品貸出
外国人への相談対応/通訳・翻訳/ホームステイ
設備
交流ラウンジ/Free WiFi
図書室(英語・中国語新聞、雑誌など)衛星放送
機関誌
「国際交流」(年1回)
ニュースレター "TIA NEWS"(季刊)

- 徳島市国際交流協会の各项工作
国際交流活動
開办国際交流 体育交流
友好姉妹城市交流
各種講座
外语講座(英、法) / 日语講座
日本文化・外国文化理解講座
义务服务
留学生的生活用品借出服务
外国人的咨询服务/翻译、口译/家庭访问
设施
交流窗口 / Free WiFi
图书室(英语、中文报纸、杂志等)
机关报纸
「国际交流」(每年发行1次)
新闻报纸「TIA News」(每季发行)

- International Exchange Activities
International Exchange Event/Athletic Events (Soccer Team)/Sister City Exchanges
Classes
Foreign Language Classes (English, French)
Japanese Classes/Gathering for Learning about Japanese or Foreign Cultures
Volunteer Activities
Lending Service Providing Household Items to Students/Counseling for Foreign Residents/Translations/Homestay
Facilities
Lounge/Free WiFi/Satellite TV
Library (English & Chinese Newspapers, magazines etc.)
Newstletters
Information Newsletter (Biannual) "International Exchange"
Correspondence Newsletter (Quarterly) "TIA NEWS"



- ① Central Post Office (徳島中央郵便局)
② Municipal Office (徳島市役所)
③ Hotel Senshukaku (ホテル千秋閣)
④ Tokugun Tomoni Plaza(とくぎんトモニプラザ)
⑤ Chuo-Kominkan (中央公民館)
⑥ Courthouse (裁判所)
⑦ Fire Station (消防署)
⑧ Tokushima International Assoc. (徳島市国際交流協会)

(発行) (一社)徳島市国際交流協会: 徳島市新蔵町1丁目88
Tokushima International Association
1-88 Shinkura-cho Tokushima-shi
Tel. 088-622-6066 / Fax. 088-624-3169 / E-mail info@tia81.com

URL: http://www.tia81.com
Open: Monday to Friday (from 10:00 a.m. to 6:00 p.m.)
Closed: Saturday, Sunday and National Holidays